



## **PUBLIC ANNOUNCEMENT INFORMATIONAL HEARING**

There will be an informational hearing before the San Francisco Planning Commission to discuss the proposed project at **1979 Mission Street** (Record Number 2013.1543PRJ) status. The hearing will occur at Mission High School on Thursday, February 7, 2019 from 4:00 p.m. to 8:00 p.m.

Hearing Location: Mission High School, Auditorium  
3750 18<sup>th</sup> Street  
San Francisco, California  
94114

Although the project is being studied by the Planning Department's Environmental Planning Division and is also being reviewed for its entitlements by the Current Planning Division, there are no approval actions scheduled before the Planning Commission at this time. The Planning Commission will hear public comments about the necessity and desirability of the project, but this is not a hearing to solicit comments on the Draft Environmental Impact Report, which closed on July 5, 2016.

Members of the public are not required to provide personal identifying information when they communicate with the Commission or the Department. All written or oral communications, including submitted personal contact information, may be made available to the public for inspection and copying upon request and may appear on the Department's website or in other public documents.

Spanish, Cantonese and American Sign Language interpretation will be provided at the hearing. Mission High School is ADA accessible and real-time captioning in English will be available. For additional language or accessibility accommodations, please contact Candace SooHoo at [candace.soofoo@sfgov.org](mailto:candace.soofoo@sfgov.org) least 72 hours in advance to ensure availability.

### **PROJECT DESCRIPTION:**

The 57,312-square-foot project site is in the Inner Mission neighborhood (Assessor's Block 3553, Lot 052), and forms the northern and eastern boundaries of the street-level plaza and northeast entrance to the 16th Street Mission Bay Area Rapid Transit District (BART) Station. The proposed project would demolish the two existing commercial buildings and surface parking lot on the site, and construct an up to 10-story, 105-foot tall (121 feet with elevator penthouse), and approximately 390,000 gross square feet mixed-use development containing:

- 291,923 gross sq. ft. of residential use for 331 dwelling units in three separate structures above the ground floor, and at street level along Capp Street. Residential open space would be provided through the interior courtyard above the ground floor, on roof terraces, and private balconies.
- 32,676 gross sq. ft. of ground floor retail commercial space for multiple tenants along Mission and 16th streets.
- Along the north and east perimeter of the BART plaza, the building would be set back 15 feet from the property line to create publicly accessible open space around the plaza.
- 65,209 sq. ft. for 163 accessory parking spaces, 162 Class I bicycle parking spaces, and loading and building services areas in a basement and ground-floor garage, which would be accessed from a 20-foot-wide driveway on Capp Street.
- Streetscape improvements include widening of the existing 9-foot Capp Street sidewalk to 12 feet on the western side of Capp Street between 16th and 15th streets, and the installation of two bulb-outs—one on

the northwest corner of the intersection of 16th and Capp Streets, and one on the western side of the Adair and Capp Street intersection. The project would also include two on-street bicycle corrals in the parking lanes on Mission and Capp Streets.

Future approval of the proposed 1979 Mission Street Mixed-Use Project would require a Conditional Use Authorization for a Planned Unit Development.

---

## ANUNCIO PÚBLICO

### Audiencia informativa

Habrà una audiencia informativa ante la Comisión de Planificación de San Francisco para hablar del proyecto propuesto en **1979 Mission Street** (Número de registro 2013.1543PRJ). La audiencia tendrá lugar en la escuela Mission High School el jueves, 7 de febrero de 2019 de 4:00 p.m. a las 8:00 p.m.

Lugar de la audiencia: Mission High School, Auditorium  
3750 18th Street  
San Francisco, California  
94114

Aunque el proyecto está siendo estudiado por la División Ambiental del Departamento de Planificación y también está siendo revisada por la División de Planificación General, en este momento no hay acciones de aprobación programadas ante la Comisión de Planificación. La Comisión de Planificación escuchará los comentarios del público sobre la necesidad y los beneficios del proyecto, pero esta no es una audiencia para solicitar comentarios sobre el Borrador del Informe de Impacto Ambiental, que se cerró el 5 de julio de 2016.

Los miembros del público no están obligados a proporcionar información de identificación personal cuando se comuniquen con la Comisión o el Departamento. Todas las comunicaciones escritas u orales, incluida la información personal de contacto enviada, pueden ponerse a disposición del público para su inspección u obtener una copia por medio de petición o pueden aparecer en el sitio web del Departamento o en otros documentos públicos.

En la audiencia se brindará interpretación en español, cantonés y lenguaje de señas. Mission High School es accesible por ADA (Ley de Estadounidenses con Discapacidades) y habrá subtítulos en inglés en tiempo real. Para obtener información adicional sobre el idioma o alojamiento de accesibilidad, comuníquese con Candace SooHoo en [candace.soofoo@sfgov.org](mailto:candace.soofoo@sfgov.org) con al menos 72 horas de anticipación para garantizar la disponibilidad.

### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

El sitio del proyecto de 57,312 pies cuadrados se encuentra en el vecindario de Inner Mission (Cuadra 3553, Lote 052 de la oficina del Asesor), y forma los límites norte y este de la plaza a nivel de la calle y la entrada noreste de la Estación del Distrito de Tránsito Rápido del Área de la Bahía de la Calle 16 (BART). El proyecto propuesto demolería los dos edificios comerciales existentes y el estacionamiento de superficie en el sitio, y construiría un edificio de uso mixto de hasta 10 pisos, 105 pies de altura (121 pies con penthouse con elevador), y aproximadamente 390,000 pies cuadrados que contienen:

- 291,923 pies cuadrados de uso residencial para 331 unidades de vivienda en tres estructuras separadas sobre la planta baja y al nivel de la calle a lo largo de la calle Capp. Se proporcionaría espacio abierto residencial a través del patio interior sobre la planta baja, en terrazas y balcones privados.
- 32,676 pies cuadrados de espacio comercial en la planta baja para múltiples inquilinos a lo largo de las

calles Mission y 16th.

- A lo largo del perímetro norte y este de la plaza BART, el edificio se ubicaría a 15 pies de distancia de la línea de la propiedad para crear un espacio abierto de acceso público alrededor de la plaza.
- 65,209 pies cuadrados para 163 espacios de estacionamiento, 162 espacios de estacionamiento para bicicletas Clase I, y áreas de servicios de carga y construcción en un sótano y en el estacionamiento de la planta baja, a los que se podría acceder desde un camino de 20 pies de ancho en la calle Capp.
- Las mejoras en el paisaje urbano incluyen la ampliación de la acera existente de 9 pies de la calle Capp a 12 pies en el lado oeste de la calle Capp entre las calles 16 y 15, y la instalación de dos extensiones de acera, una en la esquina noroeste de la intersección de las calles 16th y Capp, y una en el lado oeste de la intersección de las calles Adair y Capp. El proyecto también incluiría dos corrales para bicicletas en los carriles de estacionamiento en las calles Mission y Capp.

La aprobación futura del Proyecto de Uso Mixto en el 1979 Mission Street requeriría una Autorización de Uso Condicional para el Desarrollo de una Unidad Planificada.

---

## 公告 資訊聽證會

舊金山市規劃委員會將在1979年Mission Street（記錄號2013.1543PRJ）上討論擬議項目。聽證會將於2019年2月7日週四下午4時至晚上8時在米遜高中（Mission High School）舉行。

地址地點：  
Mission High School, Auditorium  
3750 18<sup>th</sup> Street  
San Francisco, California  
94114

雖然該項目正在由規劃部門的環境規劃部門進行研究，並且目前的規劃部門正在對其權利進行審查，但目前計劃委員會尚未安排批准行動。規劃委員會將聽取民眾關於該項目的必要性和可取性的評論，但本次聽證會並不征求對環境影響報告的評論，征求評論已於2016年7月5日結束。

公眾人士在向委員會或規劃局聯繫時不需要提供個人身份資料。所有書面或口頭通信，包括提交的個人聯繫資訊，可能會根據要求提供給民眾檢查和複製，並且可能出現在規劃局的網站或其他公共文件中。

屆時將在聽證會上提供西班牙語、粵語和美國手語翻譯。米遜高中是ADA無障礙通行設施，將實時提供英文字幕。如需其他語言或無障礙便利設施，請至少提前72小時與 Candace SooHoo 聯繫，郵箱：[candace.soofoo@sfgov.org](mailto:candace.soofoo@sfgov.org)，以確保可以提供。

### 項目描述：

該57,312 平方英尺的項目場地位於內部米遜社區（估值官的街區3553，地塊 052），並且形成街面廣場的東北邊界和第16街米遜區捷運區（BART）車站的東北入口。提議項目將拆除該場地現有的兩棟商業樓宇和地面停車場，並且建造高達10層，105英尺高（帶電梯頂層公寓為121英尺）以及大約390,000平方英尺建築面積的綜合用途開發項目，其中包括：

- 291,923 平方英尺建築面積的住宅，在地面以上以及沿 Capp街的街面以上的三個獨立結構中有 331 個住宅單元。住宅開放空間將通過地面上方的內部庭院、屋頂露台和私人陽台提供。
- 32,676 平方英尺建築面積的一樓商業空間，沿 Mission 街和第16 街，供多位租戶使用。
- 沿著BART 廣場的北部和東部周邊，建築物將從物業線縮回 15 英尺，以在廣州周圍創造公共開放空間。
- 65,209 平方英尺的163 個附屬停車位，162 個 I 類自行車停放處，以及地下室和一樓車庫的裝卸服務區域，可以從 Capp 街 20英尺寬的車道出入。
- Street街景改善包括把Capp街的西邊第15節和第15節路段的現有的 9 英尺款的 Capp 街人行道拓寬到 12 英尺寬，並且設立兩處人行道突出（bulb-outs）—一處在第 16 節和 Capp 街街口的西北角，另一處在Adair 和 Capp 街街口的西邊。該項目還將包括在Mission 街和Capp 節的停車道上的兩個路邊自行車停車欄。

未來對提議 1979 Mission 節綜合用途項目的批准將需要規劃單元開發的有條件使用授權。

---

## PAMPUBLIKONG ANUNSIYO

### HEARING O PAGDINIG PARA SA PAGBIBIGAY NG IMPORMASYON

Magkakaroon ng hearing o pagdinig para sa pagbibigay ng impormasyon sa harap ng Komisyon sa Pagpapalano (Planning Commission) ng San Francisco, at nang matalakay ang estado ng mungkahing proyekto sa katayuan ng 1979 Mission Street (Record Number 2013.1543PRJ). Isasagawa ang pagdinig sa Mission High School sa Huwebes, 7, 2019 mula 4:00 p.m. hanggang 8:00 p.m.

Lugar ng Hearing:           Mission High School, Auditorium  
                                       3750 18<sup>th</sup> Street  
                                       San Francisco, California  
                                       94114

Bagamat pinag-aaralan ng Dibisyon sa Pagpapalano para sa Kapitaligiran (Environmental Planning Division) ng Departamento ng Pagpapalano (Planning Department), at nirerepaso rin ng Kasalukuyang Dibisyon sa Pagpapalano (Current Planning Division) ang mga entitlement (proseso ng pagbuo ng disenyong matipid sa gastos at sumusunod sa mga kodigo at regulasyon), wala pang naka-iskedyul na aksiyon ng pag-abruba sa harap ng Komisyon sa Pagpapalano sa panahong ito. Pakikinggan ng Komisyon sa Pagpapalano ang mga komento ng publiko tungkol sa pangangailangan sa proyekto at ang pagiging kanais-nais nito, pero hindi ito hearing upang makakuha ng komento kaugnay ng Borador na Ulat Ukol sa Epekto sa Kapitaligiran (Draft Environmental Impact Report), na nagsara na noong Hulyo 5, 2016.

Hindi itinatakda sa mga miyembro ng publiko na magbigay ng personal na impormasyong makatutukoy sa kanilang identidad kapag nakipagkomunikasyon sila sa Komisyon o sa Departamento. Posibleng gawing bukas sa publiko ang lahat ng nakasulat at pasalitang pakikipagkomunikasyon, kasama na ang isinumiteng personal na impormasyon sa pagkontak, at nang mainspeksiyon at makopya kapag hiniling, at posibleng lumabas din sa website ng Departamento o sa iba pang pampublikong dokumento.

Magkaloob ng interpretasyon sa Espanyol, Cantonese, at Amerikanong Wikang Pasenyas (American Sign Language) sa hearing. Napupuntahan ng may kapansanan (sumusunod sa batas ADA o ADA-accessible) ang Mission High School at may makukuhang mga caption o dagdag na paliwanag sa Ingles sa panahon na idaraos

mismo ang hearing. Para sa iba pang akomodasyon sa wika o pagdalo ng may kapansanan, pakikontak si Candace SooHoo sa [candace.soofoo@sfgov.org](mailto:candace.soofoo@sfgov.org) nang hindi bababa sa 72 hours bago ang hearing, at nang matiyak na makukuha ang mga ito.

## **DESKRIPSIYON NG PROYEKTO:**

Ang lugar sa proyektong may 57,312-square-foot (kuwadradongtalampakan) ay nasa komunidad ng Inner Mission (Assessor's Block 3553, Lot 052), at binubuo nito ang mga hangganan o boundary sa hilaga at silangan ng plaza na nasa lebel ng kalye, at ang nasa hilagang-kanluran na pasukan ng Estasyon ng Bay Area Rapid Transit District (BART) sa 16th Street Mission. Ide-demolish ng mungkahing proyekto ang dalawang nariyan nang komersiyal na gusali at ang paradahang kalebel ng kalye sa lugar, at magtatayo ng hanggang sa 10-palapag, 105-feet o talampakan (121 feet kasama ang elevator penthouse), at humigit-kumulang 390,000 gross square feet (kuwadradong talampakan) ng development o gusaling marami ang gamit, na naglalaman ng:

- 291,923 gross sq. ft. ng residensiyal na paggamit para sa 331 na matitirhang unit sa tatlong magkakahiwalay na istruktura na nasa itaas ng unang palapag, at nasa lebel ng kalye sa may Capp Street. Magkakaloob ng residensiyal na bukas na espasyo sa pamamagitan ng courtyard o mala-plaza na lugar sa ibabaw ng unang palapag, sa terasa sa bubong, at sa mga pribadong balkonahe.
- 32,676 gross sq. ft. ng mga pantindahan na komersiyal na espasyo sa unang palapag, na para sa mga mangungupahan sa may Mission at 16th streets.
- Sa may hilaga at kanluran na palibot na gilid o perimeter ng Bart Plaza, nakaurong nang 15 feet o talampakan ang gusali mula sa hangganan ng buong ari-arian o property line, at nang makalikha ng mga bukas na espasyong mapupuntahan ng publiko sa paligid ng plaza.
- 65,209 sq. ft. para sa 163 espasyong paradahan na may espisipikong gamit o accessory parking, 162 paradahang espasyo para sa Class I na bisikleta, at mga lugar para sa paglilipat ng gamit sa sasakyan at serbisyo para sa gusali sa basement, at garahe sa unang palapag, na puwedeng mapuntahan mula sa 20-foot-kalapad na mapapasukan na nasa Capp Street.
- Kasama sa pagpapaganda sa pagkakaayos ng kalye o streetscape ang pagpapalapad sa nariyan nang 9-foot na bangketa ng Capp Street tungo sa 12 feet sa kanlurang bahagi ng Capp Street, sa pagitan ng 16th at 15th streets, at ang pagkakabit ng dalawang bulb-out o ekstensiyon ng bangketa—isa sa hilagang-kanluran na kanto ng interseksiyon ng 16th at Capp Streets, at isa sa kanlurang bahagi ng interseksiyon ng Adair at Capp Street. Kasama rin sa proyekto ang dalawang koral ng bisikleta na nasa kalye sa mga paradahang lane sa Mission at Capp Streets.

Mangangailangan ang pag-apruba sa hinaharap ng mungkahing Proyektong Marami ang Gamit (Mixed-Use Project) sa 1979 Mission Street ng Awtorisasyon sa Kondisyonal na Paggamit (Conditional Use Authorization) para sa Pinaplanong Pagpapatayo ng Unit (Planned Unit Development).